CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Yukon First Nations Land Claims Settlement Act

# Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon

S.C. 1994, c. 34

L.C. 1994, ch. 34

Current to April 1, 2024

Last amended on October 17, 2011

À jour au 1 avril 2024

Dernière modification le 17 octobre 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

**Published consolidation is evidence**

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**Inconsistencies in Acts**

**(2)** In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

**Codifications comme élément de preuve**

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

**Incompatibilité — lois**

**(2)** Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. The last amendments came into force on October 17, 2011. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 17 octobre 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

**An Act to approve, give effect to and declare valid land claims agreements entered into between Her Majesty the Queen in right of Canada, the Government of Yukon and certain first nations in Yukon, to provide for approving, giving effect to and declaring valid other land claims agreements entered into after this Act comes into force, and to make consequential amendments to other Acts**


### Short Title

**1** Short title

### Interpretation

**2** Definitions

### Her Majesty

**3** Binding on Her Majesty

### Land Claims Agreements

**4** Four final agreements given effect

**5** Future agreements

### Effect of Agreements

**6** Constitution Act, 1982

**7** Title to lands

**8** Rights and duties

### Boards, Commissions and Councils

**9** Bodies constituted

**11** Status of Enrollment Commission

### Application of Laws and Agreements

**12** Indian Act

**13** Laws of general application

### Appropriation

**14** Payments out of C.R.F.


## TABLE ANALYTIQUE

**Loi approuvant, mettant en vigueur et déclarant valides les accords sur les revendications territoriales conclus entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, le gouvernement du Yukon et certaines premières nations du Yukon, permettant d'approuver, de mettre en vigueur et de déclarer valides les accords ainsi conclus après l'entrée en vigueur de la présente loi et modifiant d'autres lois en conséquence**


### Titre abrégé

**1** Titre abrégé

### Définitions

**2** Définitions

### Sa Majesté

**3** Obligation de Sa Majesté

### Accords visés par la présente loi

**4** Entrée en vigueur de quatre accords définitifs

**5** Accords ultérieurs

### Portée des accords

**6** Loi constitutionnelle de 1982

**7** Titre de propriété

**8** Droits et obligations

### Organismes

**9** Capacité de certains organismes

**11** Organismes chargés de l'inscription

### Interprétation

**12** Loi sur les Indiens

**13** Assujettissement à certaines règles de droit

### Affectation de fonds

**14** Paiement sur le Trésor

Deposit

**15** Agreements and amendments

Consultation

**16** Consultation

Powers of Governor in Council

**17** Orders and regulations

Consequential Amendments

Coming into Force

***21** Coming into force

**SCHEDULE**

Publicité

**15** Publication

Consultation

**16** Consultation

Pouvoirs du gouverneur en conseil

**17** Décrets et règlements

Modifications corrélatives

Entrée en vigueur

***21** Entrée en vigueur

**ANNEXE**

S.C. 1994, c. 34

# An Act to approve, give effect to and declare valid land claims agreements entered into between Her Majesty the Queen in right of Canada, the Government of Yukon and certain first nations in Yukon, to provide for approving, giving effect to and declaring valid other land claims agreements entered into after this Act comes into force, and to make consequential amendments to other Acts

[*Assented to 7th July 1994*]

**Preamble**

WHEREAS representatives of Her Majesty the Queen in right of Canada, the Government of the Yukon Territory and the Council for Yukon Indians signed the Umbrella Final Agreement on May 29, 1993, the provisions of which are intended to be incorporated into final agreements for the settlement of land claims of first nations in the Yukon Territory;

WHEREAS the Champagne and Aishihik First Nations, the First Nation of Nacho Nyak Dun, the Teslin Tlingit Council and the Vuntut Gwitchin First Nation have each entered into a final agreement with Her Majesty and the Government of the Yukon Territory, incorporating the provisions of the Umbrella Final Agreement and including provisions specific to each first nation;

WHEREAS agreements may be entered into with respect to aboriginal claims to lands in British Columbia and the Northwest Territories by persons enrolled under final agreements as well as aboriginal claims to lands in Yukon by certain people outside that territory;

AND WHEREAS the Government of Canada has undertaken to recommend to Parliament the enactment of legislation for approving, giving effect to and

L.C. 1994, ch. 34

# Loi approuvant, mettant en vigueur et déclarant valides les accords sur les revendications territoriales conclus entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, le gouvernement du Yukon et certaines premières nations du Yukon, permettant d'approuver, de mettre en vigueur et de déclarer valides les accords ainsi conclus après l'entrée en vigueur de la présente loi et modifiant d'autres lois en conséquence

[*Sanctionnée le 7 juillet 1994*]

**Préambule**

Attendu :

que les représentants du Conseil des Indiens du Yukon, de Sa Majesté la Reine du chef du Canada et du gouvernement du territoire du Yukon ont signé, le 29 mai 1993, l'accord-cadre dont les dispositions sont destinées à être reprises dans les accords définitifs sur les revendications des premières nations sur des terres du territoire du Yukon;

que les premières nations de Champagne et Aishihik, des Gwitchin Vuntut, des Nacho Nyak Dun et le conseil des Tlingits de Teslin ont conclu avec Sa Majesté et le gouvernement du territoire du Yukon des accords définitifs contenant, outre les dispositions de l'accord-cadre, des dispositions particulières à chacune de ces premières nations;

que les revendications territoriales des personnes inscrites aux termes des accords définitifs sur des terres situées en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest, d'une part, et celles de certains peuples autochtones de l'extérieur du Yukon sur des terres qui y sont situées, d'autre part, peuvent faire l'objet d'accords transfrontaliers;

declaring valid final agreements and transboundary agreements;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1994, c. 34, Preamble; 2002, c. 7, s. 254..

que le gouvernement du Canada s'est engagé à recommander au Parlement des mesures législatives permettant d'approuver, de mettre en vigueur et de déclarer valides les accords définitifs et transfrontaliers,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1994, ch. 34, préambule; 2002, ch. 7, art. 254..

# Short Title

### Short title

**1** This Act may be cited as the *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act*.

# Titre abrégé

### Titre abrégé

**1** *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon*.

# Interpretation

### Definitions

**2** In this Act,

***final agreement*** means a land claims agreement for a first nation that includes provisions specific to the first nation and incorporates the provisions of the Umbrella Final Agreement, and includes any amendments made to it from time to time in accordance with its provisions; (*accord définitif*)

***first nation*** means a first nation named in the schedule; (*première nation*)

***settlement land*** means land identified in a first nation's final agreement as settlement land of the first nation; (*terres désignées*)

***transboundary agreement*** means a transboundary agreement as defined in final agreements, and includes any amendments made to it from time to time in accordance with its provisions; (*accord transfrontalier*)

***Umbrella Final Agreement*** means the Umbrella Final Agreement signed on May 29, 1993 by representatives of the Council for Yukon Indians, Her Majesty the Queen in right of Canada and the Government of the Yukon Territory, and includes any amendments made to it from time to time in accordance with its provisions. (*accord-cadre*)

# Définitions

### Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

***accord-cadre*** Accord sur les revendications territoriales globales des premières nations du Yukon signé le 29 mai 1993 par les représentants du Conseil des Indiens du Yukon, de Sa Majesté la Reine du chef du Canada et du gouvernement du territoire du Yukon, ainsi que toutes les modifications qui peuvent lui être apportées conformément à ses dispositions. (*Umbrella Final Agreement*)

***accord définitif*** Accord sur les revendications territoriales d'une première nation qui contient, outre les dispositions de l'accord-cadre, des dispositions particulières à celle-ci, ainsi que toutes les modifications qui peuvent lui être apportées conformément à ses dispositions. (*final agreement*)

***accord transfrontalier*** S'entend au sens de l'accord définitif et comprend, en outre, toutes les modifications qui peuvent lui être apportées conformément à ses dispositions. (*transboundary agreement*)

***première nation*** Première nation dont le nom figure à l'annexe. (*first nation*)

***terres désignées*** Terres visées par le règlement, au sens de l'accord définitif. (*settlement land*)

# Her Majesty

### Binding on Her Majesty

**3** This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

# Land Claims Agreements

### Four final agreements given effect

**4** Each of the following final agreements entered into between Her Majesty the Queen in right of Canada, the Government of the Yukon Territory and the respective first nation, signed on May 29, 1993, is hereby approved, given effect and declared valid:

**(a)** the Champagne and Aishihik First Nations Final Agreement;

**(b)** the First Nation of Nacho Nyak Dun Final Agreement;

**(c)** the Teslin Tlingit Council Final Agreement; and

**(d)** the Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement.

### Future agreements

**5 (1)** The Governor in Council may, by order, approve, give effect to and declare valid any final agreement or transboundary agreement entered into after this Act comes into force.

### Tabling

**(2)** An order approving a final agreement or transboundary agreement shall be laid before the House of Commons on any of the first thirty days on which that House is sitting after the order is made.

# Effect of Agreements

### *Constitution Act, 1982*

**6 (1)** A final agreement or transboundary agreement that is in effect is a land claims agreement within the meaning of section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

### Third parties

**(2)** For greater certainty, such an agreement is binding on all persons and bodies that are not parties to it.

# Sa Majesté

### Obligation de Sa Majesté

**3** La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

# Accords visés par la présente loi

### Entrée en vigueur de quatre accords définitifs

**4** Les accords définitifs conclus entre Sa Majesté, le gouvernement du territoire du Yukon et les premières nations de Champagne et Aishihik, des Gwitchin Vuntut, des Nacho Nyak Dun et le conseil des Tlingits de Teslin, signés le 29 mai 1993, sont approuvés, mis en vigueur et déclarés valides.

### Accords ultérieurs

**5 (1)** Le gouverneur en conseil peut, par décret, approuver, mettre en vigueur et déclarer valide tout accord définitif ou transfrontalier conclu après la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

### Dépôt

**(2)** Le décret est déposé à la Chambre des communes dans les trente jours de séance de celle-ci suivant la prise du décret.

# Portée des accords

### *Loi constitutionnelle de 1982*

**6 (1)** Tout accord — définitif ou transfrontalier — en vigueur constitue un accord sur des revendications territoriales au sens de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

### Tiers

**(2)** Il est entendu qu'il a force obligatoire pour toute personne et tout organisme qui n'y sont pas parties.

### Title to lands

**7** For greater certainty, a first nation for which a final agreement is in effect has the rights, title, obligations and liabilities in respect of settlement land provided for in the final agreement.

### Rights and duties

**8** For greater certainty, any person or body has the powers, rights, privileges and benefits conferred on the person or body by a final agreement or transboundary agreement that is in effect and shall perform the duties and is subject to the liabilities imposed on the person or body by the agreement.

## Boards, Commissions and Councils

### Bodies constituted

**9 (1)** For the purposes of carrying out their objectives, the Yukon Land Use Planning Council, the Yukon Heritage Resources Board, the Yukon Geographical Place Names Board, the Fish and Wildlife Management Board and its salmon subcommittee, and the Dispute Resolution Board, established under final agreements, each have the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

### Renewable resources councils

**(2)** For the purposes of carrying out its objectives, a renewable resources council established under a final agreement that is in effect has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

### Kluane National Park Management Board

**(3)** For the purposes of carrying out its objectives, the Kluane National Park Management Board established under the Champagne and Aishihik First Nations Final Agreement has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

### Other bodies

**(4)** For the purposes of carrying out its objectives, any body established under a final agreement or transboundary agreement entered into after this Act comes into force has, to the extent provided by the agreement, the capacity, rights, powers and privileges of a natural person from the day the agreement is given effect.

**10** [Repealed, 2009, c. 23, s. 339]

### Titre de propriété

**7** Il est entendu que le titre sur les terres désignées ainsi que les droits et les obligations qui s'y rattachent sont dévolus à la première nation selon les termes de l'accord définitif en vigueur qui la concerne.

### Droits et obligations

**8** Il est entendu que les personnes ou organismes visés par un accord — définitif ou transfrontalier — en vigueur ont les droits, privilèges, avantages ou pouvoirs qui leur sont conférés par lui et sont assujettis aux obligations et à la responsabilité qui y sont prévues.

## Organismes

### Capacité de certains organismes

**9 (1)** Le Conseil d'aménagement du territoire du Yukon, la Commission toponymique du Yukon, la Commission de gestion des ressources halieutiques et fauniques, le Sous-comité du saumon, la Commission de règlement des différends, constitués par les accords définitifs, jouissent de la capacité d'une personne physique pour l'accomplissement de leur mission.

### Conseil des ressources renouvelables

**(2)** Le conseil des ressources renouvelables constitué par un accord définitif en vigueur jouit de la capacité d'une personne physique pour l'accomplissement de sa mission.

### Commission de gestion du parc national Kluane

**(3)** La Commission de gestion du parc national Kluane constituée par l'accord définitif visant les premières nations de Champagne et Aishihik jouit de la capacité d'une personne physique pour l'accomplissement de sa mission.

### Organismes constitués par un accord ultérieur

**(4)** Jouissent aussi de la capacité d'une personne physique les organismes constitués par un accord — définitif ou transfrontalier — conclu après la date d'entrée en vigueur de la présente loi, dans la mesure que le prévoit l'accord pour l'accomplissement de leur mission et dès son entrée en vigueur.

**10** [Abrogé, 2009, ch. 23, art. 339]

### Status of Enrollment Commission

**11 (1)** For the purposes of carrying out its objectives, the Enrollment Commission established on July 1, 1989 has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

### Idem

**(2)** The Enrollment Commission is deemed to have had, since it was established, the jurisdiction, power and authority provided by final agreements, other than the powers referred to in subsection (3).

### Power to compel evidence

**(3)** The Enrollment Commission has the powers provided in the *Public Inquiries Act* (Yukon), as amended from time to time, to direct and compel the production of documents and the attendance of witnesses, other than a minister of the Crown in right of Canada or a member of the Executive Council, as defined in the *Interpretation Act* (Yukon), as amended from time to time.

### Enforcement

**(4)** An order or decision of the Enrollment Commission made before or after this Act comes into force may be filed in the Supreme Court of Yukon, and when so filed may be enforced as an order of that Court.

### Enrollment committees

**(5)** An enrollment committee established by a first nation has the powers required to carry out its responsibilities as referred to in final agreements.

1994, c. 34, s. 11; 2002, c. 7, s. 255(E).

### Organismes chargés de l'inscription

**11 (1)** La commission d'inscription constituée le 1er juillet 1989 jouit de la capacité d'une personne physique pour l'accomplissement de sa mission.

### Pouvoirs

**(2)** Elle est réputée avoir disposé, depuis cette date, des pouvoirs prévus par un accord définitif, à l'exception de ceux visés au paragraphe (3).

### Pouvoirs

**(3)** Elle dispose des pouvoirs prévus à la *Loi sur les enquêtes publiques* du territoire du Yukon — dans sa version éventuellement modifiée — d'assigner devant elle des témoins, sauf un ministre fédéral ou un membre du Conseil exécutif, au sens de la *Loi d'interprétation* du territoire du Yukon — dans sa version éventuellement modifiée — et de leur enjoindre de déposer oralement ou de produire des documents.

### Assimilation

**(4)** Ses ordonnances et ses décisions prises avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi peuvent, si elles sont homologuées auprès de la Cour suprême du Yukon, être exécutées comme une ordonnance de cette juridiction.

### Comités d'inscription

**(5)** Le comité d'inscription constitué par la première nation a les pouvoirs nécessaires à l'accomplissement des fonctions mentionnées dans l'accord qui la concerne.

1994, ch. 34, art. 11; 2002, ch. 7, art. 255(A).

# Application of Laws and Agreements

### *Indian Act*

**12** When a final agreement is given effect, the *Indian Act* ceases to apply in respect of any reserve, within the meaning of that Act, that is identified in the agreement as settlement land.

### Laws of general application

**13 (1)** Subject to subsections (2) and (3), federal and territorial laws, including the *Yukon First Nations Self-Government Act*, apply to a first nation for which a final agreement is in effect, to persons enrolled under such an agreement and in respect of settlement land of the first nation.

# Interprétation

### *Loi sur les Indiens*

**12** Dès l'entrée en vigueur d'un accord définitif, la *Loi sur les Indiens* cesse de s'appliquer aux terres qui font partie d'une réserve, au sens de cette loi, et qui deviennent, aux termes de l'accord, des terres désignées.

### Assujettissement à certaines règles de droit

**13 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), les règles de droit territoriales et fédérales, y compris la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon*, s'appliquent aux personnes inscrites aux termes d'un accord définitif en vigueur, à la première nation visée et à ses terres désignées.

**Conflict of agreements with laws**

**(2)** In the event of a conflict or inconsistency between a final agreement or transboundary agreement that is in effect and any federal or territorial law, including this Act, the agreement prevails to the extent of the conflict or inconsistency.

**Conflict of Act with other Acts**

**(3)** In the event of a conflict or inconsistency between this Act and any other enactment, this Act prevails to the extent of the conflict or inconsistency.

**Conflict within final agreement**

**(4)** In the event of a conflict or inconsistency between provisions of the Umbrella Final Agreement incorporated in a final agreement that is in effect and provisions of the final agreement that are specific to the first nation, the provisions of the Umbrella Final Agreement prevail to the extent of the conflict or inconsistency.

**Conflict with I.F.A.**

**(5)** In the event of a conflict or inconsistency between the Inuvialuit Final Agreement, as it read on March 31, 1993, and a final agreement or transboundary agreement that is in effect, the Inuvialuit Final Agreement prevails to the extent of the conflict or inconsistency.

**Interpretation of this Act**

**(6)** Where there is doubt as to the meaning of any provision of this Act, a final agreement or transboundary agreement that is in effect may be examined as an aid to interpretation.

**Incompatibilité**

**(2)** Les dispositions d'un accord — définitif ou transfrontalier — en vigueur l'emportent sur les dispositions incompatibles d'une règle de droit territoriale ou fédérale, y compris la présente loi.

**Incompatibilité entre la présente loi et une autre loi**

**(3)** Les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de tout autre texte législatif.

**Incompatibilité entre des dispositions d'un même accord**

**(4)** Les dispositions de l'accord-cadre reprises dans un accord définitif en vigueur l'emportent sur les dispositions incompatibles qui sont propres à la première nation.

**Convention définitive des Inuvialuit**

**(5)** Les dispositions de la Convention définitive des Inuvialuit en son état au 31 mars 1993 l'emportent sur les dispositions incompatibles de tout accord — définitif ou transfrontalier — en vigueur.

**Subsidiarité**

**(6)** En cas de doute, la présente loi s'interprète à la lumière des dispositions des accords définitifs ou transfrontaliers en vigueur.

# Appropriation

**Payments out of C.R.F.**

**14** There shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund the sums that are required to meet the monetary obligations of Canada under chapter 19 of each final agreement that is given effect by section 4, and under the corresponding provisions of each final agreement that is given effect under section 5.

# Affectation de fonds

**Paiement sur le Trésor**

**14** Sont prélevées sur le Trésor les sommes nécessaires pour satisfaire aux obligations monétaires contractées par le Canada aux termes du chapitre 19 des accords définitifs mis en vigueur par l'article 4 et des dispositions correspondantes de tout accord mis en vigueur par l'article 5.

# Deposit

**Agreements and amendments**

**15** The Minister of Indian Affairs and Northern Development shall cause a certified copy of each final agreement and transboundary agreement that is given effect by or under this Act, and of any amendments made to such an agreement, to be deposited in

# Publicité

**Publication**

**15** Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien fait déposer une copie certifiée conforme de tout accord — définitif ou transfrontalier — en vigueur, ainsi que des modifications qui peuvent lui être apportées :

**(a)** the Library and Archives of Canada;

**(b)** the library of the Department of Indian Affairs and Northern Development situated in the National Capital Region;

**(c)** such regional offices of the Government of Canada situated in Yukon as the Minister considers advisable; and

**(d)** such other places as the Minister considers advisable.

1994, c. 34, s. 15; 2002, c. 7, s. 256(E); 2004, c. 11, s. 50.

**a)** à Bibliothèque et Archives du Canada;

**b)** à la bibliothèque du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien située dans la région de la capitale nationale;

**c)** aux bureaux régionaux du gouvernement du Canada — qu'il estime indiqués — situés au Yukon;

**d)** en tout autre lieu qu'il estime nécessaire.

1994, ch. 34, art. 15; 2002, ch. 7, art. 256(A); 2004, ch. 11, art. 50.

# Consultation

### Consultation

**16** Consultations referred to in clause 20.6.3 of a final agreement in connection with measures necessary for the purpose of giving effect to clause 20.6.1 or 20.6.2 of the agreement shall be carried out in the manner provided by the agreement.

# Consultation

### Consultation

**16** Les consultations mentionnées à l'article 20.6.3 de l'accord définitif concernant les mesures visant à donner effet aux articles 20.6.1 et 20.6.2 sont menées en conformité avec la procédure prévue par l'accord.

# Powers of Governor in Council

### Orders and regulations

**17** The Governor in Council may make such orders and regulations as are necessary for the purpose of carrying out any provision of a final agreement or transboundary agreement that is in effect.

# Pouvoirs du gouverneur en conseil

### Décrets et règlements

**17** Le gouverneur en conseil peut prendre les décrets et règlements nécessaires à l'application de tout accord — définitif ou transfrontalier — en vigueur.

# Consequential Amendments

**18 and 19** [Amendments]

**20 (1) and (2)** [Repealed, 2002, c. 7, s. 257]

**(3)** [Amendment]

**(4)** [Repealed, 2002, c. 7, s. 257]

# Modifications corrélatives

**18 et 19** [Modifications]

**20 (1) et (2)** [Abrogés, 2002, ch. 7, art. 257]

**(3)** [Modification]

**(4)** [Abrogé, 2002, ch. 7, art. 257]

# Coming into Force

### Coming into force

***21 (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

# Entrée en vigueur

### Entrée en vigueur

***21 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret du gouverneur en conseil.**

### (2) [Repealed, 2002, c. 7, s. 258]

*** [Note: Act, except subsections 20(1), (2) and (4), in force February 14, 1995, *see* SI/95-19; subsections 20(1), (2) and (4) repealed by 2002, c. 7, s. 257, in force April 1, 2003, *see* SI/2003-48.]**

**1994, c. 34, s. 21; 2002, c. 7, s. 258.**

### (2) [Abrogé, 2002, ch. 7, art. 258]

*** [Note : Loi, sauf paragraphes 20(1), (2) et (4), en vigueur le 14 février 1995, *voir* TR/95-19; paragraphes 20(1), (2) et (4) abrogés par 2002, ch. 7, art. 257, en vigueur le 1er avril 2003, *voir* TR/2003-48.]**

**1994, ch. 34, art. 21; 2002, ch. 7, art. 258.**

## SCHEDULE

(Section 2)

# First Nations

Carcross/Tagish First Nation
Champagne and Aishihik First Nations
Kluane First Nation
Kwanlin Dun First Nation
Liard First Nation
Little Salmon/Carmacks First Nation
First Nation of Nacho Nyak Dun
Ross River Dena Council
Selkirk First Nation
Ta'an Kwach'an Council
Teslin Tlingit Council
Tr'ondëk Hwëch'in
Vuntut Gwitchin First Nation
White River First Nation

1994, c. 34, Sch.; 1999, c. 31, ss. 224, 225.



## ANNEXE

(article 2)

# Premières nations

La première nation de Carcross/Tagish
Les premières nations de Champagne et Aishihik
La première nation de Kluane
La première nation des Kwanlin Dun
La première nation de Liard
La première nation de Little Salmon/Carmacks
La première nation des Nacho Nyak Dun
Le conseil Déna de Ross River
La première nation de Selkirk
Le conseil des Ta'an Kwach'an
Le conseil des Tlingits de Teslin
La première nation des Gwitchin Vuntut
La première nation de White River
Tr'ondëk Hwëch'in

1994, ch. 34, ann.; 1999, ch. 31, art. 224 et 225.

# RELATED PROVISIONS

— 2019, c. 29, par. 371(2)(d)

**Other references to Department of Indian Affairs and Northern Development**

**(2)** Unless the context requires otherwise, every reference to the "Department of Indian Affairs and Northern Development" is, with any grammatical adaptations, to be read as a reference to the "Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs" in the following provisions:

**(d)** paragraph 15(b) of the *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act*;

— 2019, c. 29, par. 373(2)(d)

**Other references to Minister of Indian Affairs and Northern Development**

**(2)** Unless the context requires otherwise, every reference to the "Minister of Indian Affairs and Northern Development" is, with any grammatical adaptations, to be read as a reference to the "Minister of Crown-Indigenous Relations" in the following provisions:

**(d)** the portion of section 15 of the *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act* before paragraph (a);



# DISPOSITIONS CONNEXES

— 2019, ch. 29, al. 371(2)d)

**Autres mentions du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien**

**(2)** Sauf indication contraire du contexte, dans les passages ci-après, la mention du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien vaut mention, avec les éventuelles adaptations grammaticales, du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord :

**d)** l'alinéa 15b) de la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon*;

— 2019, ch. 29, al. 373(2)d)

**Autres mentions du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien**

**(2)** Sauf indication contraire du contexte, dans les passages ci-après, la mention du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien vaut mention, avec les éventuelles adaptations grammaticales, du ministre des Relations Couronne-Autochtones :

**d)** le passage de l'article 15 de la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon* précédant l'alinéa a);